|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **ARTIKEL 14:24** | |  | |
|  |  | | |
| WVV | § 1. Onverminderd strengere bepalingen in de statuten en de bijzondere bepalingen van dit artikel, beslist de algemene vergadering tot de grensoverschrijdende omzetting overeenkomstig de volgende regels van aanwezigheid en meerderheid:  1° de op de vergadering aanwezigen of vertegenwoordigden moeten ten minste de helft van het kapitaal, of, als de vennootschap geen kapitaal heeft, de helft van het totaal aantal uitgegeven aandelen vertegenwoordigen;  2° a) een voorstel tot omzetting is alleen dan aangenomen, wanneer het vier vijfde van de stemmen heeft verkregen;  b) in afwijking van het 1°, is in de commanditaire en in de coöperatieve vennootschap het stemrecht van de vennoten of de aandeelhouders evenredig aan hun aandeel in het vennootschapsvermogen en wordt het aanwezigheidsquorum berekend naar verhouding van dat vermogen.    § 2. Indien er verschillende soorten van stemrechtverlenende effecten bestaan en de omzetting aanleiding geeft tot wijziging van hun respectievelijke rechten, is artikel 5:102, 6:87 of 7:155, met uitzondering van hun tweede lid, van overeenkomstige toepassing. De algemene vergadering kan echter alleen op geldige wijze beraadslagen en besluiten indien voor iedere soort is voldaan aan de aanwezigheids- en meerderheidsvereisten bepaald in paragraaf 1 (…).  Bovendien geven de winstbewijzen bij deze stemming recht op één stem per effect, niettegenstaande andersluidende statutaire bepaling. In het geheel kunnen aan die effecten niet meer stemmen worden toegekend dan de helft van het aantal dat is toegekend aan de gezamenlijke aandelen; bij de stemming kunnen zij niet worden aangerekend voor meer dan twee derde van het aantal stemmen uitgebracht door de aandelen. Worden de aan de beperking onderworpen stemmen in verschillende zin uitgebracht, dan wordt de vermindering evenredig toegepast; gedeelten van stemmen worden verwaarloosd.    § 3. Indien het in paragraaf 1 bedoelde aanwezigheidsquorum niet wordt behaald, kan een tweede vergadering worden bijeengeroepen, die geldig kan beraadslagen en besluiten over de grensoverschrijdende omzetting met de meerderheden bedoeld in dit artikel, ongeacht het aantal aanwezige of vertegenwoordigde vennoten of aandeelhouders.    § 4. In afwijking van paragrafen 1 tot 3 is de instemming van alle vennoten of aandeelhouders vereist:  1° voor het besluit tot grensoverschrijdende omzetting in een vennootschap waarin één of meerdere vennoten onbeperkt aansprakelijk zijn voor de schulden van de vennootschap;  2° voor het besluit tot grensoverschrijdende omzetting van een vennootschap waarin één of meerdere vennoten onbeperkt aansprakelijk zijn voor de schulden van de vennootschap;  3° indien de vennootschap niet ten minste twee jaar bestaat;  4° indien in de statuten is bepaald dat zij geen andere rechtsvorm mag aannemen. Deze bepaling van de statuten kan slechts met instemming van alle vennoten of aandeelhouders worden gewijzigd. | | § 1er. Sous réserve des dispositions particulières énoncées dans le présent article et de dispositions statutaires plus rigoureuses, l'assemblée générale décide de la transformation transfrontalière dans le respect des règles de présence et de majorité suivantes:    1° ceux qui assistent ou sont représentés à la réunion doivent représenter la moitié au moins du capital, ou, si la société ne dispose pas d’un capital, la moitié du nombre total d’actions ou parts émises;  2° a) une proposition de transformation est seulement acceptée si elle réunit les quatre cinquièmes des voix;  b) par dérogation au 1°, dans la société en commandite et dans la société coopérative, le droit de vote des associés et des actionnaires est proportionnel à leur part dans l’avoir social et le quorum de présence se calcule par rapport à cet avoir social.    § 2. S'il existe plusieurs classes de titres conférant le droit de vote et si la transformation entraîne la modification de leurs droits respectifs, l’article 5:102, 6:87 ou 7:155, à l’exception de leur alinéa 2, est applicable par analogie. L’assemblée générale ne peut toutefois délibérer et statuer valablement que si elle réunit dans chaque classe les conditions de présence et de majorité prévues par le paragraphe 1er (…).  En outre, et nonobstant toute disposition statutaire contraire, les parts bénéficiaires donneront droit à une voix par titre. Elles ne pourront se voir attribuer dans l'ensemble un nombre de voix supérieur à la moitié de celui attribué à l'ensemble des actions, ni être comptées dans le vote pour un nombre de voix supérieur aux deux tiers du nombre des voix émises par les actions. Si les votes soumis à la limitation sont émis en sens différents, la réduction s'opèrera proportionnellement; il n'est pas tenu compte des fractions de voix.    § 3. Lorsque le quorum de présence visé au paragraphe 1er n’est pas atteint, une deuxième assemblée peut être convoquée. Cette assemblée peut valablement délibérer et statuer sur la transformation transfrontalière avec les majorités visées au présent article quel que soit le nombre des associés ou actionnaires présents ou représentés.  § 4. Par dérogation aux paragraphes 1er à 3, l'accord de tous les associés ou actionnaires est requis:  1° pour la décision de transformation transfrontalière en une société où un ou plusieurs associés répondent de manière illimitée des dettes de la société;  2° pour la décision de transformation transfrontalière d’une société où un ou plusieurs associés répondent de manière illimitée des dettes de la société;    3° si la société n'existe pas depuis deux ans au moins;    4° si les statuts prévoient qu'elle ne pourra adopter une autre forme légale. Cette clause des statuts ne peut être modifiée qu’avec l’accord de tous les associés ou actionnaires. |
| Wetsvoorstel 553 | In artikel 14:24, § 2, eerste lid, van hetzelfde Wetboek worden de woorden “meerderheid bepaald in paragraaf 1, 1°” vervangen door de woorden “aanwezigheids- en meerderheidsvereisten bepaald in paragraaf 1”. | | Dans l’article 14:24, § 2, alinéa 1er, du même Code, les mots “, 1°” sont abrogés. |
| MvT 553 | Deze bepaling stemt beide taalversies onderling op elkaar af.  De Nederlandse tekst van paragraaf 2, eerste lid, verwees enkel naar het aanwezigheidsquorum, de Franse tekst sprak van aanwezigheids- en meerderheidsquorum met evenwel een beperkte verwijzing. | | La présente disposition coordonne les deux versions linguistiques.  Le texte néerlandais du paragraphe 2, alinéa 1er, renvoyait uniquement au quorum de présences et le texte français parlait, quant à lui, de quorum de présence et de majorité, assorti toutefois d’un renvoi limité. |
| RvSt 553 | Geen opmerkingen. | | Pas de remarques. |
| WVV | § 1. Onverminderd strengere bepalingen in de statuten en de bijzondere bepalingen van dit artikel, beslist de algemene vergadering tot de grensoverschrijdende omzetting overeenkomstig de volgende regels van aanwezigheid en meerderheid:  1° de op de vergadering aanwezigen of vertegenwoordigden moeten ten minste de helft van het kapitaal, of, als de vennootschap geen kapitaal heeft, de helft van het totaal aantal uitgegeven aandelen vertegenwoordigen;  [2° a) een voorstel tot omzetting is alleen dan aangenomen, wanneer het vier vijfde van de stemmen heeft verkregen;](#_Amendement_421)  [b) in afwijking van het 1°, is in de commanditaire en in de coöperatieve vennootschap het stemrecht van de vennoten of de aandeelhouders evenredig aan hun aandeel in het vennootschapsvermogen en wordt het aanwezigheidsquorum berekend naar verhouding van dat vermogen.](#_Amendement_421)    § 2. Indien er verschillende soorten van stemrechtverlenende effecten bestaan en de omzetting aanleiding geeft tot wijziging van hun respectievelijke rechten, is artikel 5:102, 6:87 of 7:155, met uitzondering van hun tweede lid van overeenkomstige toepassing. De algemene vergadering kan echter alleen op geldige wijze beraadslagen en besluiten indien voor iedere soort is voldaan aan de meerderheid bepaald in paragraaf 1, 1°.  Bovendien geven de winstbewijzen bij deze stemming recht op één stem per effect, niettegenstaande andersluidende statutaire bepaling. In het geheel kunnen aan die effecten niet meer stemmen worden toegekend dan de helft van het aantal dat is toegekend aan de gezamenlijke aandelen; bij de stemming kunnen zij niet worden aangerekend voor meer dan twee derde van het aantal stemmen uitgebracht door de aandelen. Worden de aan de beperking onderworpen stemmen in verschillende zin uitgebracht, dan wordt de vermindering evenredig toegepast; gedeelten van stemmen worden verwaarloosd.  § 3. Indien het in paragraaf 1 bedoelde aanwezigheidsquorum niet wordt behaald, kan een tweede vergadering worden bijeengeroepen, die geldig kan beraadslagen en besluiten over de grensoverschrijdende omzetting met de meerderheden bedoeld in dit artikel, ongeacht het aantal aanwezige of vertegenwoordigde vennoten of aandeelhouders.  § 4. In afwijking van de bovenstaande regels is de instemming van alle vennoten of aandeelhouders vereist:  1° voor het besluit tot grensoverschrijdende omzetting in een vennootschap waarin één of meerdere vennoten onbeperkt aansprakelijk zijn voor de schulden van de vennootschap;  2° voor het besluit tot grensoverschrijdende omzetting van een vennootschap waarin één of meerdere vennoten onbeperkt aansprakelijk zijn voor de schulden van de vennootschap;  3° indien de vennootschap niet ten minste twee jaar bestaat;  4° indien in de statuten is bepaald dat zij geen andere rechtsvorm mag aannemen. Deze bepaling van de statuten kan slechts met instemming van alle vennoten of aandeelhouders worden gewijzigd***.*** | | § 1er. Sous réserve des dispositions particulières énoncées dans le présent article et de dispositions statutaires plus rigoureuses, l'assemblée générale décide de la transformation transfrontalière dans le respect des règles de présence et de majorité suivantes :  1° ceux qui assistent ou sont représentés à la réunion doivent représenter la moitié au moins du capital, ou, si la société ne dispose pas d’un capital, la moitié du nombre total d’actions ou parts émises ;  [2° a) une proposition de transformation est seulement acceptée si elle réunit les quatre cinquièmes des voix;](#_Amendement_421_1)  [b) par dérogation au 1°, dans la société en commandite et dans la société coopérative, le droit de vote des associés et des actionnaires est proportionnel à leur part dans l’avoir social et le quorum de présence se calcule par rapport à cet avoir social.](#_Amendement_421_1)  § 2. S'il existe plusieurs classes de titres conférant le droit de vote et si la transformation entraîne la modification de leurs droits respectifs, l’article 5:102, 6 :87 ou 7:155, à l’exception de leur alinéa 2, est applicable par analogie. L’assemblée générale ne peut toutefois délibérer et statuer valablement que si elle réunit dans chaque classe les conditions de présence et de majorité prévues par le paragraphe 1er, 1°.  En outre, et nonobstant toute disposition statutaire contraire, les parts bénéficiaires donneront droit à une voix par titre. Elles ne pourront se voir attribuer dans l'ensemble un nombre de voix supérieur à la moitié de celui attribué à l'ensemble des actions, ni être comptées dans le vote pour un nombre de voix supérieur aux deux tiers du nombre des voix émises par les actions. Si les votes soumis à la limitation sont émis en sens différents, la réduction s'opèrera proportionnellement; il n'est pas tenu compte des fractions de voix.  § 3. Lorsque le quorum de présence visé au paragraphe 1er n’est pas atteint, une deuxième assemblée peut être convoquée. Cette assemblée peut valablement délibérer et statuer sur la transformation transfrontalière avec les majorités visées au présent article quel que soit le nombre des associés ou actionnaires présents ou représentés.  § 4. Par dérogation aux règles précitées, l’accord de tous les associés ou actionnaires est requis :  1° pour la décision de transformation transfrontalière en une société où un ou plusieurs associés répondent de manière illimitée des dettes de la société ;  2° pour la décision de transformation transfrontalière d’une société où un ou plusieurs associés répondent de manière illimitée des dettes de la société ;  3° si la société n'existe pas depuis deux ans au moins ;  4° si les statuts prévoient qu'elle ne pourra adopter une autre forme légale. Cette clause des statuts ne peut être modifiée qu’avec l’accord de tous les associés ou actionnaires. |
| Ontwerp | Art. 14:25. § 1. Onverminderd strengere bepalingen in de statuten en de bijzondere bepalingen van dit artikel, beslist de algemene vergadering tot de grensoverschrijdende omzetting overeenkomstig de volgende regels van aanwezigheid en meerderheid:  1° de op de vergadering aanwezigen of vertegenwoordigden moeten ten minste de helft van het kapitaal, of, als de vennootschap geen kapitaal heeft, de helft van het totaal aantal uitgegeven aandelen vertegenwoordigen;  2° een voorstel tot grensoverschrijdende omzetting is alleen dan aangenomen, wanneer het ten minste vier vijfde van de stemmen heeft verkregen.    § 2. Indien er verschillende soorten van stemrechtverlenende effecten bestaan en de omzetting aanleiding geeft tot wijziging van hun respectievelijke rechten, is artikel 5:102 of 7:155, met uitzondering van hun tweede lid van overeenkomstige toepassing. De algemene vergadering kan echter alleen op geldige wijze beraadslagen en besluiten indien voor iedere soort is voldaan aan de meerderheid bepaald in § 1, 1°.    Bovendien geven de winstbewijzen bij deze stemming recht op één stem per effect, niettegenstaande andersluidende statutaire bepaling. In het geheel kunnen aan die effecten niet meer stemmen worden toegekend dan de helft van het aantal dat is toegekend aan de gezamenlijke aandelen; bij de stemming kunnen zij niet worden aangerekend voor meer dan twee derde van het aantal stemmen uitgebracht door de aandelen. Worden de aan de beperking onderworpen stemmen in verschillende zin uitgebracht, dan wordt de vermindering evenredig toegepast; gedeelten van stemmen worden verwaarloosd.    § 3. Indien het in § 1 bedoelde aanwezigheidsquorum niet wordt behaald, kan een tweede vergadering worden bijeengeroepen, die geldig kan beraadslagen en besluiten over de grensoverschrijdende omzetting met de meerderheden bedoeld in dit artikel, ongeacht het aantal aanwezige of vertegenwoordigde vennoten of aandeelhouders.    § 4. In afwijking van de bovenstaande regels is de instemming van alle vennoten of aandeelhouders vereist:  1° voor het besluit tot grensoverschrijdende omzetting in een vennootschap waarin één of meerdere vennoten onbeperkt aansprakelijk zijn voor de schulden van de vennootschap;  2° voor het besluit tot grensoverschrijdende omzetting van een vennootschap waarin één of meerdere vennoten onbeperkt aansprakelijk zijn voor de schulden van de vennootschap;  3° indien de vennootschap niet ten minste twee jaar bestaat;  4° indien in de statuten is bepaald dat zij geen andere rechtsvorm mag aannemen. Deze bepaling van de statuten kan slechts met instemming van alle vennoten of aandeelhouders worden gewijzigd. | | Art. 14:25. § 1er. Sous réserve des dispositions particulières énoncées dans le présent article et de dispositions statutaires plus rigoureuses, l'assemblée générale décide de la transformation transfrontalière dans le respect des règles de présence et de majorité suivantes:  1° ceux qui assistent ou sont représentés à la réunion doivent représenter la moitié au moins du capital, ou, si la société ne dispose pas d’un capital, la moitié du nombre total d’actions ou parts émises;  2° une proposition de transformation transfrontalière n'est acceptée que si elle réunit les quatre cinquièmes au moins des voix.    § 2. S'il existe plusieurs classes de titres conférant le droit de vote et si la transformation entraîne la modification de leurs droits respectifs, l’article 5:102 ou 7:155, à l’exception de leur alinéa 2, est applicable par analogie. L’assemblée générale ne peut toutefois délibérer et statuer valablement que si elle réunit dans chaque classe les conditions de présence et de majorité prévues par le § 1er, 1°.    En outre, et nonobstant toute disposition statutaire contraire, les parts bénéficiaires donneront droit à une voix par titre. Elles ne pourront se voir attribuer dans l'ensemble un nombre de voix supérieur à la moitié de celui attribué à l'ensemble des actions, ni être comptées dans le vote pour un nombre de voix supérieur aux deux tiers du nombre des voix émises par les actions. Si les votes soumis à la limitation sont émis en sens différents, la réduction s'opèrera proportionnellement; il n'est pas tenu compte des fractions de voix.    § 3. Lorsque le quorum de présence visé au § 1er n’est pas atteint, une deuxième assemblée peut être convoquée. Cette assemblée peut valablement délibérer et statuer sur la transformation transfrontalière avec les majorités visées au présent article quel que soit le nombre des associés ou actionnaires présents ou représentés.    § 4. Par dérogation aux règles précitées, l’accord de tous les associés ou actionnaires est requis:  1° pour la décision de transformation transfrontalière dans une société où un ou plusieurs associés répondent de manière illimitée des dettes de la société;  2° pour la décision de transformation transfrontalière d’une société où un ou plusieurs associés répondent de manière illimitée des dettes de la société;  3° si la société n'existe pas depuis deux ans au moins;  4° si les statuts prévoient qu'elle ne pourra adopter une autre forme. Cette clause des statuts ne peut être modifiée qu’avec l’accord de tous les associés ou actionnaires. |
| Voorontwerp | Art. 14:24. § 1. Onverminderd strengere bepalingen in de statuten en de bijzondere bepalingen van dit artikel, beslist de algemene vergadering tot de grensoverschrijdende omzetting overeenkomstig de volgende regels van aanwezigheid en meerderheid:  1° de aanwezigen of vertegenwoordigden moeten ten minste van het kapitaal, of, als de vennootschap geen kapitaal heeft, de helft van het totaal aantal uitgegeven aandelen vertegenwoordigen;  2° een voorstel tot grensoverschrijdende omzetting is alleen dan aangenomen, wanneer het ten minste vier vijfde van de stemmen heeft verkregen.  § 2. Indien er verschillende soorten van stemrechtverlenende effecten bestaan en de omzetting aanleiding geeft tot wijziging van hun respectieve rechten, is artikel 5:81 of 7:142, met uitzondering van hun tweede lid van overeenkomstige toepassing. De algemene vergadering kan echter alleen op geldige wijze beraadslagen en besluiten indien voor iedere soort is voldaan aan de meerderheid bepaald in § 1, 1°.  Bovendien geven de winstbewijzen bij deze stemming recht op één stem per effect, niettegenstaande elke hiermee strijdige bepaling in de statuten. In het geheel kunnen aan die effecten niet meer stemmen worden toegekend dan de helft van het aantal dat is toegekend aan de gezamenlijke aandelen; bij de stemming kunnen zij niet worden aangerekend voor meer dan twee derde van het aantal stemmen uitgebracht door de aandelen. Worden de aan de beperking onderworpen stemmen in verschillende zin uitgebracht, dan wordt de vermindering evenredig toegepast; gedeelten van stemmen worden verwaarloosd.  § 3. Indien het in § 1 bedoelde aanwezigheidsquorum niet wordt behaald, kan een tweede vergadering worden bijeengeroepen, die geldig kan beraadslagen en besluiten over de grensoverschrijdende omzetting met de meerderheden bedoeld in dit artikel, ongeacht het aantal aanwezige of vertegenwoordigde vennoten.    § 4. In afwijking van de bovenstaande regels is de instemming van alle vennoten of aandeelhouders vereist:  1° voor het besluit tot grensoverschrijdende omzetting in een vennootschap waarin één of meerdere vennoten onbeperkt aansprakelijk zijn voor de schulden van de vennootschap;  2° voor het besluit tot grensoverschrijdende omzetting van een vennootschap waarin één of meerdere vennoten onbeperkt aansprakelijk zijn voor de schulden van de vennootschap;  3° indien de vennootschap niet ten minste twee jaar bestaat;  4° indien in de statuten is bepaald dat zij geen andere rechtsvorm mag aannemen. Deze bepaling van de statuten kan slechts met instemming van alle vennoten of aandeelhouders worden gewijzigd. | | Art. 14:24. § 1er. Sous réserve des dispositions particulières énoncées dans le présent article et de dispositions statutaires plus rigoureuses, l'assemblée générale décide de la transformation transfrontalière dans le respect des règles de présence et de majorité suivantes:  1° ceux qui assistent ou sont représentés à la réunion doivent représenter la moitié au moins du capital, ou, si la société ne dispose pas d’un capital, la moitié du nombre total d’actions émises ;  2° aucune proposition de transformation transfrontalière n'est acceptée que si elle réunit les quatre cinquièmes au moins des voix.  § 2. S'il existe plusieurs classes de titres conférant le droit de vote et si la transformation entraîne la modification de leurs droits respectifs, l’article 5:81 ou 7:142, à l’exception de leur alinéa 2 , est applicable par analogie. L’assemblée générale ne peut toutefois délibérer et statuer valablement que si elle réunit dans chaque catégorie les conditions de présence et de majorité fixées par le § 1er, 1°.  En outre, et nonobstant toute disposition contraire des statuts, les parts bénéficiaires donneront droit à une voix par titre. Elles ne pourront se voir attribuer dans l'ensemble un nombre de voix supérieur à la moitié de celui attribué à l'ensemble des actions, ni être comptées dans le vote pour un nombre de voix supérieur aux deux tiers du nombre des voix émises par les actions. Si les votes soumis à la limitation sont émis en sens différents, la réduction s'opèrera proportionnellement; il n'est pas tenu compte des fractions de voix.  § 3. Lorsque le quorum de présence visé au § 1er n’est pas atteint, une deuxième assemblée peut être convoquée. Cette assemblée peut valablement délibérer et statuer sur la transformation transfrontalière avec les majorités visées au présent article quel que soit le nombre des associés présents ou représentés.  § 4. Par dérogation aux règles précitées, l’accord de tous les associés ou actionnaires est requis :  1° pour la décision de transformation transfrontalière dans une société où un ou plusieurs des associés répondent de manière illimitée des dettes de la société ;  2° pour la décision de transformation transfrontalière d’une société où un ou plusieurs des associés répondent de manière illimitée des dettes de la société ;  3° si la société n'existe pas depuis deux ans au moins;  4° si les statuts prévoient qu'elle ne pourra adopter une autre forme. Cette clause des statuts ne peut être modifiée qu’avec l’accord de tous les associés ou actionnaires. |
| MvT | Deze bepaling voorziet in dezelfde vereisten op het vlak van aanwezigheids- en meerderheidsquora als deze die gelden voor de nationale omzetting (artikel 14:8), doch werd aangepast aan het grensoverschrijdend karakter van de omzetting. | | Cette disposition pose des conditions en matière de quorums de présence et de majorité identiques à celles qui s’appliquent à la transformation nationale (article 14:8) avec toutefois une adaptation au caractère transfrontalier de la transformation. |
| RvSt | Geen opmerkingen. | | Pas de remarques. |
| Amendement 367 | Niet aangenomen. | | Non adopté. |
| Amendement 421 | In het voorgestelde artikel 14:24, § 1, de bepaling onder 2° vervangen als volgt:  “2° a) een voorstel tot omzetting is alleen dan aangenomen, wanneer het vier vijfde van de stemmen heeft verkregen;  b) in afwijking van het 1°, is in de commanditaire en in de coöperatieve vennootschap het stemrecht van de vennoten of de aandeelhouders evenredig aan hun aandeel in het vennootschapsvermogen en wordt het aanwezigheidsquorum berekend naar verhouding van dat vermogen.”  VERANTWOORDING  Dit amendement stemt de bewoordingen af met deze van artikel 14:8. | | Dans l’article 14:24, § 1er, proposé, remplacer le 2° par ce qui suit:  “2° a) une proposition de transformation n’est acceptée que si elle réunit les quatre cinquièmes des voix;  b) par dérogation au 1° dans la société en commandite et dans la société coopérative, le droit de vote des associés et des actionnaires est proportionnel à leur part dans l’avoir social et le quorum de présence se calcule par rapport à cet avoir social.”  JUSTIFICATION  Cet amendement aligne la rédaction avec celle de l’article 14:8. |
| Amendement 368 | Niet aangenomen. | | Non adopté. |
| Amendement 369 | Niet aangenomen. | | Non adopté. |